

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**  
**Elektronik-Schlagbohrmaschine**
- Ⓒ🇵🇷 **Návod k použití**  
**Elektronická příklepová vrtačka**
- Ⓒ🇸🇰 **Návod na obsluhu**  
**Elektronická príklepová vŕtačka**
- Ⓒ🇸🇱 **Navodilo za uporabo**  
**Udarni vrtalnik elektronik**
- Ⓒ🇭🇷 **Naputak za uporabu**  
**Elektronička vibracijska bušilica**

**PRO**  **WORK**

4



Art.-Nr.: 42.590.40

I.-Nr.: 01026

PSM

**1010**



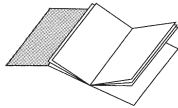
**Ⓓ Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**

**ⒸZ Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**

**ⒸK Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!**

**ⒸLJ Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.**

**ⒸR Molimo da prije montaže i upotrebe pažljivo pročitate uputak za uporabu**



**Ⓓ Seite 2 ausklappen**

**ⒸZ Prosím nalistujte stranu 2**

**ⒸK Prosím otvorte strany 2**

**ⒸLJ Prosimo, da stran 2 razgrnete.**

**ⒸR Molimo da razvirište stranicu 2**



**D****Lieferumfang**

PSM 1010  
Zusatzhandgriff mit Tiefenanschlag

**Verwendung**

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

**Beschreibung**

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 6 Drehzahl-Regler
- 7 Feststellknopf
- 8 Betriebsschalter

**Sicherheitshinweise**


Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Wartung**

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlenbürsten von einer Elektrofachkraft auswechseln.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.

**Technische Daten**

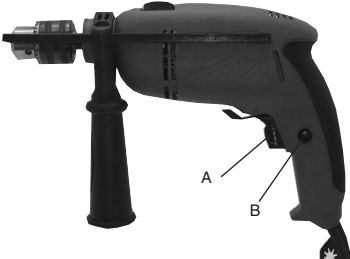
Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	1050 W
Bohrleistung	Beton 13 mm
	Stahl 13 mm
	Holz 32 mm
Leerlaufdrehzahl	0 - 3000 min <sup>-1</sup>
Schalldruckpegel LPA	98 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	109 dB(A)
Vibration a <sub>w</sub>	12,8 m/s <sup>2</sup>
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,5 kg

**Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

**D**



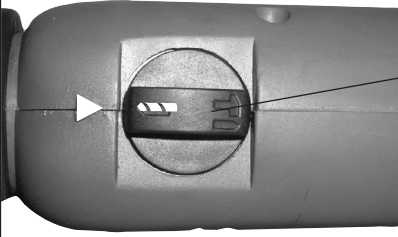
**Ein/Ausschalter:**

**Einschalten:**  
Schalter A drücken

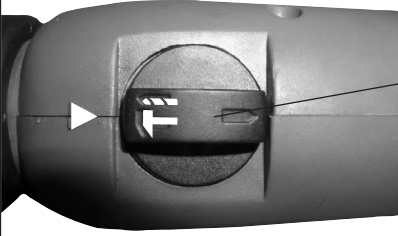
**Dauerbetrieb:**  
Schalter A mit Feststellknopf B sichern.

**Ausschalten:**  
Schalter A kurz eindrücken.

Durch mehr oder wenig starkes Drücken des Schalters A wählen Sie die Drehzahl.  
Durch Drehen der Rändelschraube im Schalter A können Sie die Drehzahl vorwählen.



Drehschalter in Stellung Bohren. **Nur im Stillstand umschalten!**



Drehschalter in Stellung Schlagbohren. **Nur im Stillstand umschalten!**

**Hinweis:** Beim Bohren in Fliesen und Kacheln Stellung Bohren einstellen!

**CZ****Rozsah dodávky**

PSM 1010

Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

nechejte odborným elektrikářem vyměnit uhlíkové kartáčky.

- Větrací otvory udržujte čisté.

**POUŽITÍ**

Vrtačka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajícího náradí do vrtačky.

**Popis**

1. Sklíčidlo s ozubeným věncem
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem
5. Přepínač chodu vpravo / vlevo
6. Regulátor otáček
7. Zajišťovací knoflík
8. Hlavní vypínač


**Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Údržba**

- Udržujte vrtačku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker

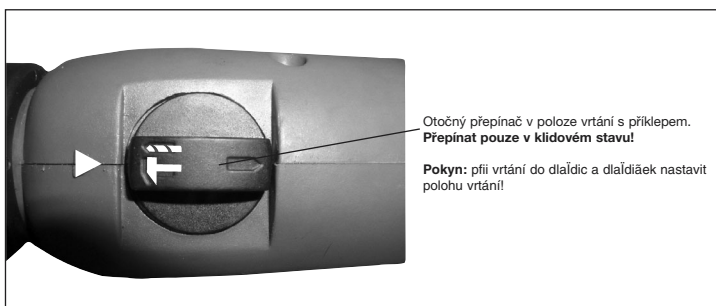
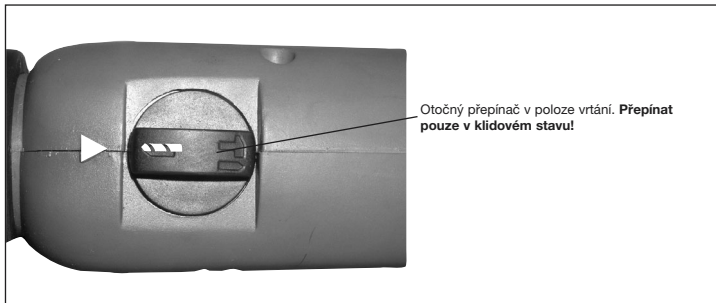
**Technická data**

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	1050 W
Vrtací výkon	beton 13 mm ocel 13 mm dřevo 32 mm
Otáčky naprázdno	0 - 3000 min <sup>-1</sup>
Hladina akustického tlaku LPA	98 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	109 db(A)
Vibrace aw	12,8 m/s <sup>2</sup>
Ochranná izolace	II / 
Hmotnost	2,5 kg

**Objednání náhradních dílů**

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu



**SK****Objem dodávky**

PSM 1010

Dodatočná rukoväť s hĺbkovým dorazom

**POUŽITIE**

Táto vrtačka je určená na vrtanie dier do dreva, železa, farebných kovov a kameniny s použitím príslušného vrtacieho nástroja.

**Popis**

- 1 Skľučovadlo s ozubeným vencom
- 2 Hĺbkový doraz vrtania
- 3 Dodatočná rukoväť
- 4 Prepínač vrtanie/príklepové vrtanie
- 5 Prepínač pravo-/ľavotočivého chodu
- 6 Otáčkový regulátor
- 7 Aretačné tlačidlo
- 8 Prevádzkový spínač

**Bezpečnostné predpisy**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Údržba**

- Udržujte vašu vrtačku vždy vo vyčistenom stave.
- Nepoužívajte k čisteniu plastu na vrtačke žiadne žieraviny.
- Pri nadmernom iskrení nechajte

uhlíkové kefky vymeniť u odborného elektrotechnika.

- Udržujte vetracie otvory vždy voľné.
- Ak zistíte na vrtačke poškodenie, môžete objednať v našom zákaznickom servise náhradné diely.

**Technické údaje**

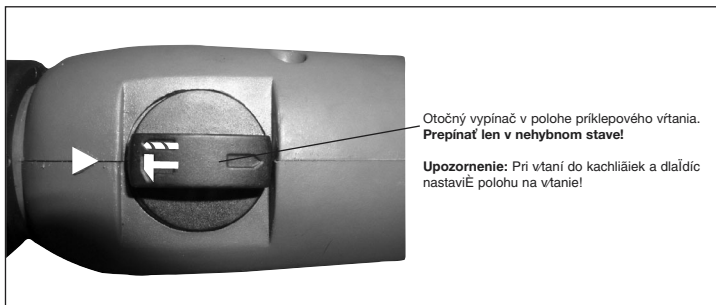
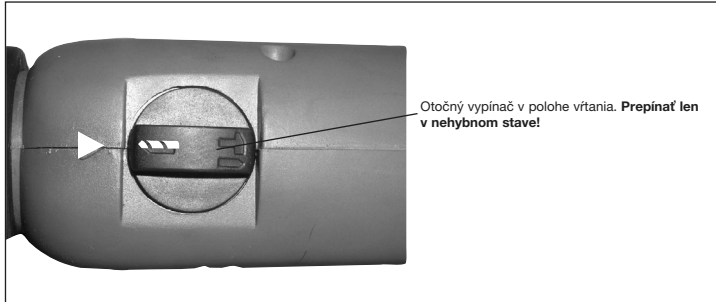
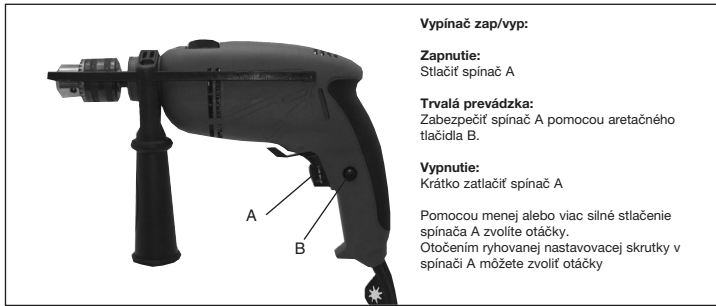
Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkion	1050 W
Výkon vrtania	betón 13 mm. ocel' 13 mm drevo 32 mm
Voľnobežné otáčky 1. stupeň	0 - 3000 min <sup>-1</sup>
Hladina akustického tlaku LPA	98 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	109 dB(A)
Vibrácia a <sub>w</sub>	12,8 m/s <sup>2</sup>
s ochrannou izoláciou	II / <input type="checkbox"/>
Hmotnosť	2,5 kg

**Objednávanie náhradných dielov**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu





**SLO****Obseg dobave**

PSM 1010

Dodatni ročaj z globinskim prislonom

**UPORABA**

Vrtalni stroj je konstruiran za vrtnje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamne z uporabo ustreznega svedra.

**Opis**

- 1 Zobata vrtalna vpenjalna glava
- 2 naslon za globino vrtnja
- 3 dodatni ročaj
- 4 preklop med vrtnjem in udarnim vrtnjem
- 5 preklopnik za vrtnje v desno ali levo
- 6 regulator vrtljajev
- 7 fiksni gumb
- 8 delovno stikalo

**Varnostna navodila**

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.


**Vzdrževanje**

- vrtalni stroj naj bo vedno čist.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- V primeru prekomernega nastajanja isker naj strokovnjak za elektrostroko zamenja oglje-

ne krtačke.

- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste.

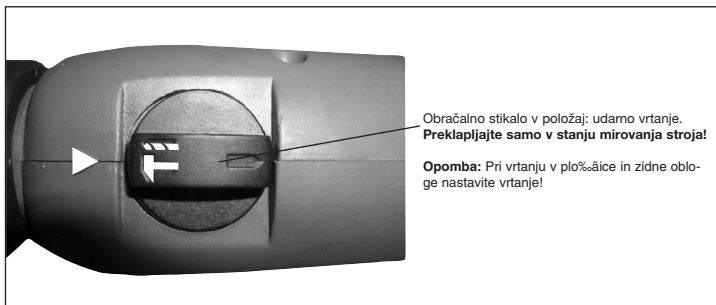
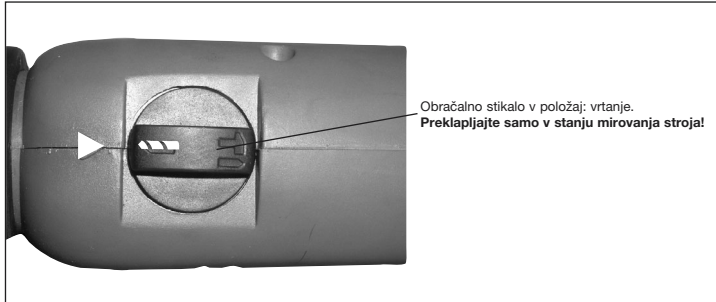
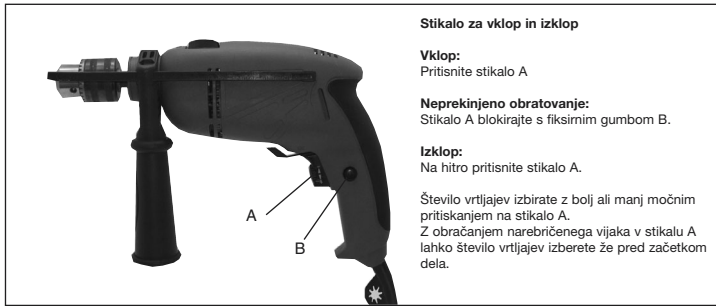
**Tehnični podatki**

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	1050 W
Moč vrtnja:	beton 13 mm jeklo 13 mm les 32 mm
Vrtljaji v prostem	0 - 3000 min <sup>-1</sup>
Hrupni tlak LPA:	98 dB (A)
Moč hrupa LWA:	109 dB (A)
Vibracije aW:	12,8 m/s <sup>2</sup>
Zaščitna izolacija	II / 
Teža	2,5 kg

**Naročilo rezervnih delov**

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate



**HR****Opseg isporuke**

PSM 1010

Dodatna ručka s graničnikom dubine

**Upotreba**

Bušilica je konstruirana za bušenje rupa u drvo, željezo, obojene metale i kamen, uz upotrebu odgovarajućeg alata za bušenje.

**Opis**

- 1 Nazubljeni zaglavnik za svrdlo
- 2 Graničnik dubine bušenja
- 3 Dodatna ručka
- 4 Sklopka bušenje/bušenje s čekićem
- 5 Sklopka desni hod/lijevi hod
- 6 Regulacija broja okretaja
- 7 Gumb za blokiranje
- 8 Prekidač

**Sigurnosne upute:**

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.


**Održavanje**

- Uvijek održavajte bušilicu u čistom stanju.
- Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.
- U slučaju prekomjernog iskrenja električar treba zamijeniti

ugljene četkice.

- Ventilacijski otvori moraju biti čisti i nepokriveni.

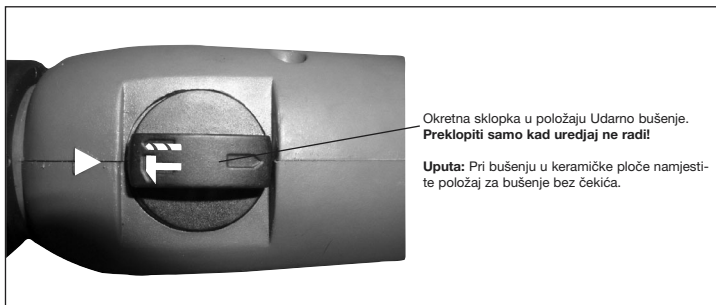
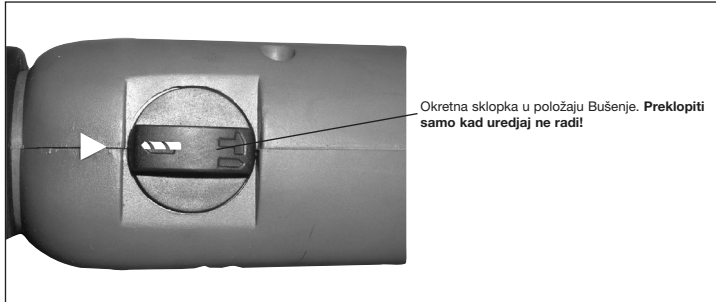
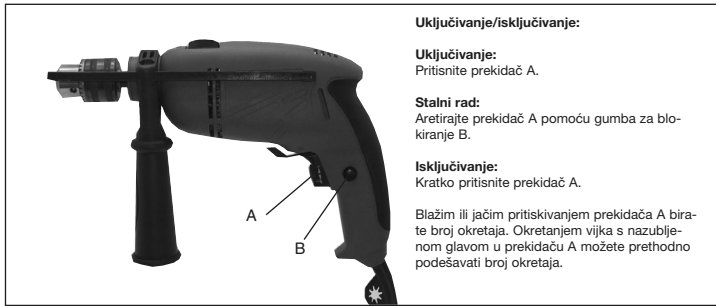
**Tehnički podaci**

Napon	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	1050 W
Bušenje	beton 13 mm čelik 13 mm drvo 32 mm
Broj okretaja u praznom hodu	0-3000 min <sup>-1</sup>
Razina tlaka zvuka LPA	98 dB (A)
Razina snage zvuka LWA	109 dB (A)
Vibracija aw	12,8 m/s <sup>2</sup>
Zaštitno izolirana	II / 
Težina:	2,5 kg

**Naručivanje rezervnih dijelova**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela



ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



- |  |   |
|--|---|
| <p><b>D</b> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p><b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>FIN</b> ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p><b>DK</b> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>HR</b> izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p><b>RO</b> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p><b>TR</b> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.</p> <p><b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>SK</b> atestujeer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p><b>CZ</b> prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p><b>H</b> a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p><b>SI</b> pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p><b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.</p> <p><b>BG</b> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p><b>UKR</b> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|--|---|

### Bohrmaschine PSM 1010

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1;  
 EN 60745-2-1;

Landau/Isar, den 01.03.2005

Weichspgartner  
 Leiter QS Konzern

Ensing  
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 42.590.40 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 4259040-07-4141800-E  
 Subject to change without notice

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### **CZ** ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označen v návodu poskytuje záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná pfiechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušenství podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

**Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.**

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálních platných zákonů předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

### **SL** GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teži s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

**Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.**

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih del regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vaše kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

### **(SK) Záručný list**

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína na prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja v luáne len na tie účely, na ktoré bol určený.

**Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku v po dobu trvania týchto 2 rokov.**

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribuálneho partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznickeho servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

### **(HR) GARANCIJSKI LIST**

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u sluđaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.

**Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.**

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

- ① Technische Änderungen vorbehalten
- ② Technické změny vyhrazeny
- ③ Tehnične spremembe pridržane.
- ④ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑤ Technické změny vyhrazené





Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starem aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☒ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju oduzimanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☒ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⒸLJ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⒸR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⒸK

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 03/2005